



科文医学

科文医学文库·中老年健康译丛

中老年人怎样用药

(日)东京都老人综合研究所 著
北京科文国略信息公司组织翻译



中国老年保健协会推荐

中国人口出版社
科文(香港)出版有限公司

科文医学文库·中老年健康译丛

中老年人怎样用药

[日]东京都老人综合研究所 编
北京科文国略信息公司组织翻译
贾佑民 译

中国人口出版社

科文(香港)出版有限公司

Science & Culture Publishing House (H. K.)

著作权合同登记图字:01-98-0073

图书在版编目(CIP)数据

中老年人怎样用药 / 日本东京都老人综合研究所著; 贾佑民译.
- 北京: 中国人口出版社, 1998. 2

(中老年健康译丛)

ISBN 7-80079-427-X

I. 中… II. ①日… ②贾… III. 用药法 IV. R452

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 01759 号

この中国語版は、日本で(株)東京化学同人より出版された“中高
年と健康 16. 薬の上手な使い方”の日本語版を翻訳したものであ
る、© 1995(財)東京都老人総合研究所

中文简体版版权© 1997 科文(香港)出版有限公司

中国人口出版社出版

中老年健康译丛·中老年人怎样用药

东京都老人综合研究所 著

北京科文国略信息公司组织翻译

中国人口出版社/科文(香港)出版有限公司出版

批发: 中国人口出版社发行部

《开发区导刊》杂志社读者服务部

电话: 010-68420599, 传真: 010-68420399

北京京海印刷厂印刷

新华书店经销

开本: 787 × 1092 毫米 1/32 印张: 3.75 字数: 50 千字

1998 年 4 月第 1 版 1998 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1—50000 册

ISBN 7-80079-427-X/R·117

定价: 6.50 元

内 容 简 介

大概有很多人都会担心药物的副作用，也有很多人每日不得不服用大量的药物，无论是前者还是后者都会有许多心理上的负担。

随着年龄的增长，人的体力和身体的机能都会相应下降，除了容易患病外，在用药方面也不能像年轻人一样了。中老年人怎样用药也就成了一个专门的问题。

本书正是基于这个问题，由专业的医师来讲解一些基本的药物知识、正确的服药方法及副作用问题，希望能为中老年人的用药提供一些参考。

出版说明

《中老年健康译丛》由全日本最著名的老人医疗机构——东京都老人综合研究所编著。全书十六分卷，集中了该研究所二十多年的资料而成，在医学水平上，内容上，资料采集上及编者选择上均堪称世界一流。在日本国内长销不衰。

书中全面介绍了中老年常见的的生活，保健和防病治病中的问题。每卷谈一个问题，涉及老人的心理，生理及生活方面的变化，以及具体的常见病，如：脑的变化，高血压，糖尿病，白内障，失禁，骨质疏松及肿瘤等。并针对每个问题提出具体对策，极具指导意义。书中语言通俗，图文并茂。一扫同类书中常见的照搬医学教科书的弊病，是不可多得的一套好书。被中国老年保健协会定为推荐书目。

日本人均寿命居世界首位，生活习惯，人种及常见疾病与我国基本一致。全书主要翻译者均由临床医生担任。相信这会是一套极高水平的中老年保健丛书，本书将给我国的中老年人提供很多科学的健康知识和保健方法。

本书的版权引进过程中，东京化学同人出版社的住田六连先生给予了极大的支持与协助，在此谨表谢意。

中国人口出版社
科文(香港)出版有限公司

原书序言

东京都老年人综合研究所是专门研究人体衰老、老年病和各种老年问题的综合性研究机构，研究范围广泛，涉及与老年人有关的众多领域。研究所成立于1972年，当时正值有吉佐和子的《恍惚的人》一书在社会上走红、老年人问题开始受到社会广泛关注的时期。如今，东京都老年人综合研究所已成为世界上同类老年学研究所中历史较为悠久的研究机构之一。

本研究所每年与东京都老年人医疗中心和东京都多摩老年人医疗中心联合举办两至三次面向普通市民的公开讲座，以通俗易懂的形式向大家介绍我们的研究内容和研究成果。每次讲座都引来大批听众，他们提出许多问题，使会场气氛非常活跃，这让我们感到由衷的欣慰。

一次偶然机会，我们听说东京化学同人出版社编辑部的住田六连先生要出版一套通俗易懂的老年学知识读物，于是我们立即把40多份讲稿送了过去。住田先生看后认为，这些讲稿不仅内容充实、通俗易懂，而且还备有疑难问题解答，非常实用，应尽快出版，把它们送到广大读者手中。于是，这套原本面向东京市民的资料便以系列丛书的形式得以出版，终于在全国范

圈内与广大读者见面了。

我们衷心希望这套丛书能够成为广大读者了解老年学知识的指南，并为那些照顾和护理老年人的人们提供一些参考。

在此，我们向支持和协助此书尽快出版的有关部门和同意我们在书中引用其资料的有关机构表示衷心的感谢。同时谨向对本书编辑工作给予大力帮助的东京化学同人出版社的西信江先生致以深切的谢意。

财团法人 东京都老人综合研究所
所 长 木幡 阳
名誉所长 积田 亨

1993年9月

目 录

前 言

第一章 中老年人用药的注意点..... (5)

本章概述

1. 服药方法
2. 服药后药的去向(药的体内动态)
3. 药物的相互作用
4. 药能简单地服用吗?

第二章 脑疾病的用药..... (33)

本章概述

1. 老年期的神经疾病
2. 脑血管意外的治疗
3. 痴呆的治疗
4. 帕金森氏病
5. 神经疾病药物治疗的注意事项

第三章 怎样才能正确地服药..... (53)

本章概述

1. 药在医疗过程中所占的位置
2. 对药的关心和有关的知识
3. 身体检查
4. 对副作用的监视

问题解答..... (83)

前 言

佐藤昭夫

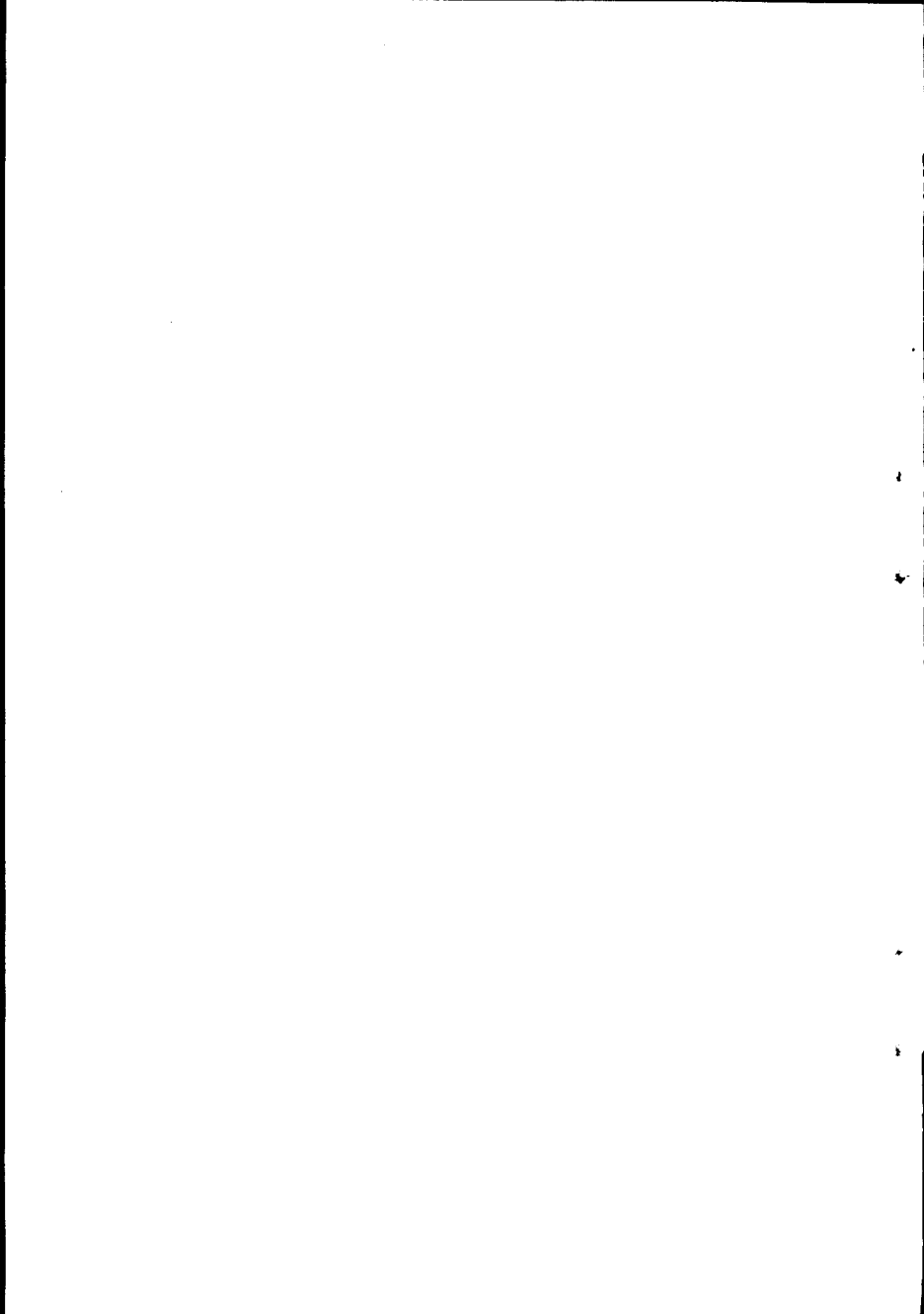
身体的各种机能都会随着年事的增高而逐渐衰落,因此上了年纪就容易患各种疾病,服药的机会也就相应增多。中老年人服药时应该注意一些问题,正如孩子们用药时要比成人减量一样,中老年人也有类似的情况。

使用药物是为了药物在体内发挥治疗作用,然而药物的副作用也同时在体内表现出来。特别是中老年人经常一身多病,那么所用药物也就必然是种类繁多了。这时会出现药物之间的相互作用,弄不好会对身体有害。

中老年人为了维持身体安康,在正确把握一些健康要素的同时,对药物的种类、药量应该有一些基本的了解,这是十分重要的。

本书中的第一章讲述服药时的一般注意点,副作用及药物的相互影响。第二章由名仓先生讲老年性脑部病患时的用药知识。第三章介绍一些中老年人由于每人情况不同,用药也有所不同这方面的常识。

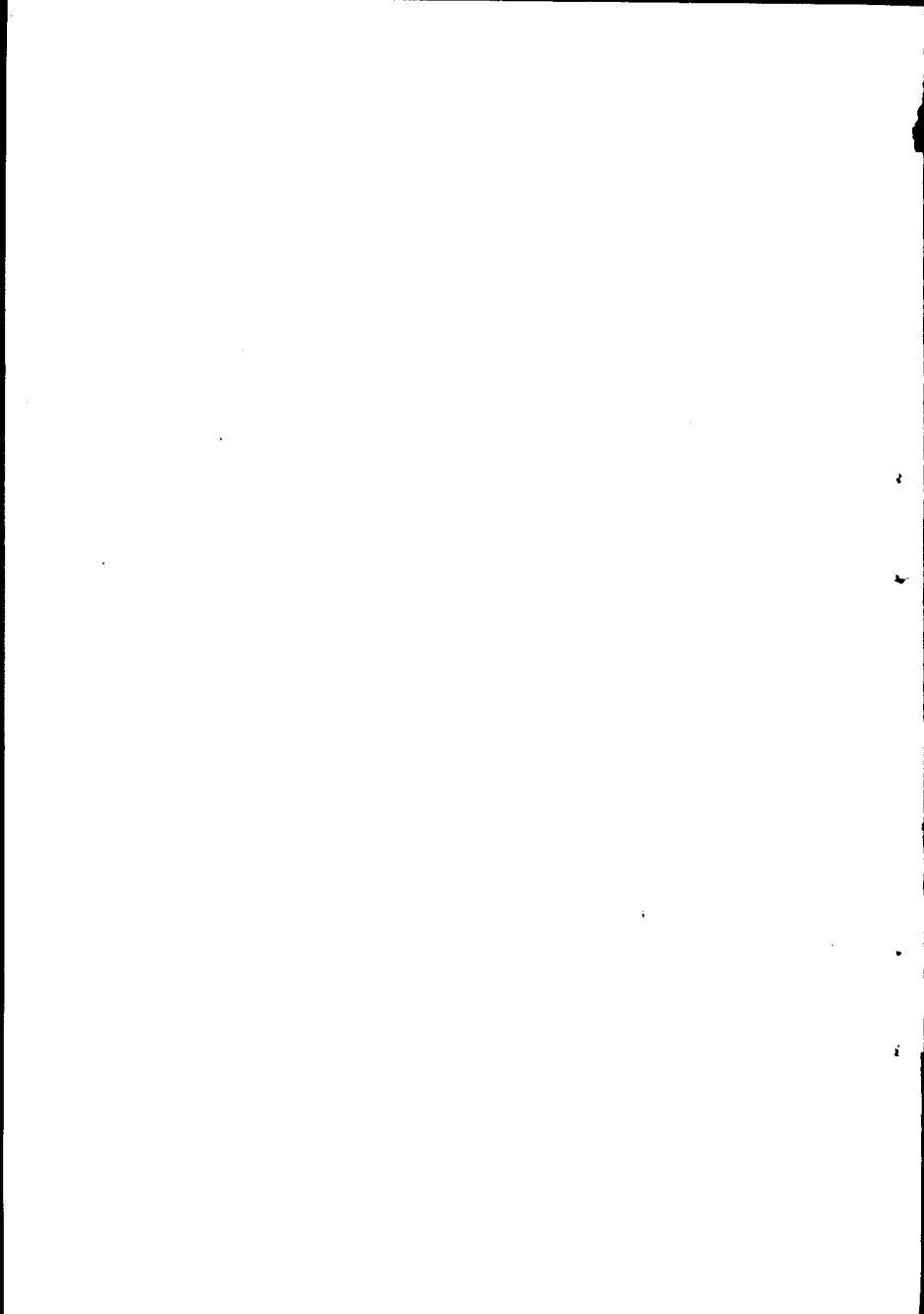
希望大家通过此书能掌握一些基本的使用药物方面的知识及常识。



1

第一章 中老年人用药的注意点

栗津庄司



本章概述

中老年人常有的药物副作用

中老年人容易一身多病,因此用药种类也会五花八门,有时会达到 10 种以上。由于身体的逐渐衰落,药物会出现在身体内长时间滞留的倾向,比如说身体内水分的减少会造成心脏排血量的下降,另外,药物从肾排出的速度就相应变少,大概 30 岁以上的人,肾排泄的能力每上升 10 岁降低 10% 左右。此外负责药物代谢解毒的肝脏机能也呈下降倾向,造成药物在血中的浓度增加、滞留时间变长。而且身体对药物的感受能力也有所下降。所有这些都会造成药物的作用过强,副作用也相应地更容易发生。同样剂量的催眠药,对中老年人来说副作用的发生率要大一些。

药物的相互影响

多数药物相互作用时不可避免地会出现相互影响,一种病从理论上讲可能需要多种药物的共同治疗,但这些药一到体内就会出现药效的相加作用,原本不会有的副作用就有可能发生。

严守用药时间和药量

在这一点上中老年人常出现问题，经常出现自作主张减少药量或把一些特别的药物漏服的现象。因此我们建议如果用药时感觉有问题，一定要找专门的医生咨询，不要自行其事。

药物的形状与服用困难

这是中老年人用药时出现的特殊问题，服药时吞不下去或是药片取不出来都有可能发生。例如一些粉状药，味苦且服用时口中沾得到处都是，有时会跑到牙缝中去，真是痛苦万分。药片栓剂会出现取不出来的问题。药片大了吞不下去，药片小了拿不住，这时家里人的帮助就变得很重要。

以上是本章概述，粗浅地讲了一些服药的问题，主要是讲口服药的问题。

